

## 2023 全美禱告日總統宣言

在平安富足的年代,在掙扎分爭的年代,在我們最需要的時候,都有無數的美國人轉向禱告,來尋求指引,鼓舞信心及打起精神。禱告既是個人的事,也是群體的事—有我們最親密的事,也是超越多元的美國,在每個語言文化,宗教及信仰體系中遵行的一種實踐。在全美禱告日,我們承認禱告深遠的力量,並深植在謙卑盼望之中。

禱告的權利深深被我們的憲法尊重,並且安放在美國的傳統裡。相信禱告能移動大山,在其本身,就是相信不可能的能成為可能。沒有比相信我們一起做就沒有不能做成的,更是美國的精神了。

穿越歷史,禱告使道德的運動更有力量,且對加強我們的民主更加油。它深植在我們努力廢除奴役制度中,也在選舉權利的擴大及選民有投票的地方。它持續催促我們高舉我們的基本信條,每個人生來平等,按上帝的形象所造,也應在生活中有尊嚴平等的對待。

我們無法完全知道,禱告到底如何靜靜的影響美國生活的每個層面—給戰場上的軍人帶來安慰,在太空中安定太空人的心靈,引導醫療員工醫治的手來照顧我們的親人,在全國的每個角落穩固上百萬敬拜的人。美國生活的每一面,幾乎不可能不被默默的禱告祈求所觸碰,以至能夠實現我們的盼望與努力。

今年稍早時,我很榮幸在馬丁路德金恩博士的教會,亞特蘭大以便以謝浸信會主日崇拜時講話。現在是由參議員拉菲爾沃納克牧養。在那個神聖的場所,為金恩博士”親愛的社區”這個異象禱告思想時,我們想到連結我們的比分裂我們的更多。今天,我祈禱我們能看彼此看的正確:不是敵人而是鄰居,不是仇敵而是同為美國人,都屬人類。只有在彼此中間看到對方,如聖經所說,公義才能”如江河淘淘。”公平才能成為大河,美國才能完成它的應許,是一塊自由的土地,每個人都享公平。

美國國會,藉由修訂的公眾法 100-307 條,呼召美國總統,每一年訂五月的第一個星期四為”全美禱告日。”

謹此,現在,我,約瑟拜登,美利堅合眾國總統,借著美國憲法及法律所給予我的權力,宣告 2023 年 5 月 4 日,為全美禱告日。我呼召我們國家的每位公民,根據他們的信心與良知,為我們的自由及蒙福感恩,我也邀請凡有信仰的人,和我一起祈求上帝繼續的引導,憐憫及保護。

以此見證,今天,在我主兩千零二十三年,五月三日,及美利堅合众国两百四十七年,我親自簽名。

約瑟拜登

## 2023 全美祷告日总统宣言

在平安富足的年代,在挣扎分争的年代,在我们最需要的时候,都有无数的美国人转向祷告,来寻求指引,鼓舞信心及打起精神。祷告既是个人的事,也是群体的事—有我们最亲密的事,也是超越多元的美国,在每个语言文化,宗教及信仰体系中遵行的一种实践。在全美祷告日,我们承认祷告深远的力量,并深植在谦卑盼望之中。

祷告的权利深深被我们的宪法尊重,并且安放在美国的传统里。相信祷告能移动大山,在其本身,就是相信不可能的能成为可能。没有比相信我们一起做就没有不能做成的,更是美国的精神了。

穿越历史,祷告使道德的运动更有力量,且对加强我们的民主更加油。它深植在我们努力废除奴役制度中,也在选举权利的扩大及选民有投票的地方。它持续催促我们高举我们的基本信条,每个人生来平等,按上帝的形象所造,也应在生活中有尊严平等的对待。

我们无法完全知道,祷告到底如何静静的影响美国生活的每个层面—给战场上的军人带来安慰,在太空中安定航天员的心灵,引导医疗员工医治的手来照顾我们的亲人,在全国的每个角落稳固上百万敬拜的人。美国生活的每一面,几乎不可能不被默默的祷告祈求所触碰,以至能够实现我们的盼望与努力。

今年稍早时,我很荣幸在马丁路德金恩博士的教会,亚特兰大以便以谢浸信会主日崇拜时讲话。现在是由参议员拉菲尔沃纳克牧养。在那个神圣的场所,为金恩博士”亲爱的社区”这个异象祷告思想时,我们想到连结我们的比分裂我们的更多。今天,我祈祷我们能看彼此看的正确:不是敌人而是邻居,不是仇敌而是同为美国人,都属人类。只有在彼此中间看到对方,如圣经所说,公义才能”如江河淘淘。”公平才能成为大河,美国才能完成它的应许,是一块自由的土地,每个人都享公平。

美国国会,借由修订的公众法 100-307 条,呼召美国总统,每一年订五月的第一个星期四为“全美祷告日。”

谨此,现在,我,约瑟拜登,美利坚合众国总统,借着美国宪法及法律所给予我的权力,宣告 2023 年 5 月 4 日,为全美祷告日。我呼召我们国家的每位公民,根据他们的信心与良知,为我们的自由及蒙福感恩,我也邀请凡有信仰的人,和我一起祈求上帝继续的引导,怜悯及保护。

以此见证,今天,在我主两千零二十三年,五月三日,及美利坚合众国两百四十七年,我亲自签名。

约瑟拜登